



CHANSON
MARI-LOUIS.



Var ton : Fantic Coant.

ME ho ped, Bretonet, da laqat ho speret
 Da glêvet eur Chanson a neve composet,
 Zo grêt da zaou zen yaouanc, var ton Chanson
 Fantic Coant,

A zo eun ton charmant evit an dud yaouanc.

Cavet meus eur sujet da ober eur Chanson,
 Grêt da zaou zen yaouanc n'eur garie a galon
 Composet d'ar garante certen e voa entreze :
 Contant voant da vervel an eil evit eguile.

An daou zen-mâ a ro dan oll dud da velet
 Ar garante barfet a dleont da gavet,
 Evel ma eo ordrenet gant an Autrou Doue,
 M'hor bo oll carante an eil vit eguile.

Ne gredàn qet e ve sur cavet er bed-màn
 Eur plac'h hac a rafe evel e deus grêt oumàn,
 A güitafe e moyen, e c'herent hac e c'hanton
 Evit mont d'ar brezel da heuill e güir mignon.

Hi a voa'r-rouanez eus ar merc'hed yaouanc
 A gomzer aneze en pêvar c'horn ar Franç :
 N'oa nemet eur baysantez, a zo casset d'ar palez;
 Zo presantet d'ar roue ive d'ar rouanez.

H/19

0
 383 B

— 2 —

Hi zo fourdilizen an oll merc'hed yaouanc,
 Coulz en e honestis vel en e c'hompportamant,
 Zo bet eiz vlas er brezel e servich ar roue,
 Güisqet vel eur soudart, den ne anaveye.

Hac ouспен an draze, e vije o repos,
 Gant e brassa mignon hi a gousqe bemnos,
 Epad eiz blas antier eo bet gantàn en arme,
 Ha bemnos e cousqe gantàn eus e goste.

Nac a botret yaouanc a zo bet glac'haret,
 E fiout er merc'hed zo n'em gavet trompet!
 Pa zònjent bea caret, e vijen abandonnet,
 E choment glac'haret hac ive chagrinet.

Houmâ ne deus qet grêt evel a ra'r seurt-se :
 Hi e deus dalc'het mad certen d'e c'harante,
 Da YANNIC, e amoureux, a gare a vir galon,
 Contant voa da vervel evit e güir mignon.

Güelomp eta, MARI, güelomp an occasion
 A zo bet cos d'êc'h-hu da güittât ho canton
 N'oa nemet ar garante ho poa evit ho mignon,
 Hac a voa sur gravet ebars creiz ho calon.

Pa vije'n daou zen-mâ d'ar zul en o farres,
 N'eur gavent assambles da barlant alies ;
 Eur garante ar vrassa a voa certen etreze ;
 Vel ma cléfot er fin, voa bras o amitie.

Eun dezir vras o doa, ma permetje Doue,
 E vijent unisset an eil gant eguile ;
 Urz ar Roue' empeche, ne fote nemet eiz de
 Pa deuas an ordrenanç da zervich ar Roue.

D'ar zul en ofern bret e rannas e c'halon,

— 3 —

Pa glêo an ordrenanç a lenne ar Person :
 Ha c'houi glêo, emezàn, cetu ama'n ordrenanç
 E rànqer soudardet evit ar Roue' Franç
 Ha permetet e ve, eme an den yaouanc,
 E ve ret din quïttât eur vignonez qer coant !
 Eur vignonez a garàn gant qement a garante,
 Hac a rancàn quïttât evit mont d'an arme !

E sorti ar vèred e rancontras e blac'h,
 E galon chagrinet ha goal glac'haret bras
 Petra c'heus-te, emezi, me vel out chagrinet.
 Allas ! va mignonez, ho quïttât a vo ret !...
 Lennet ê an ordrenanç evit ar zoudardet ;
 Me garje birviqen n'am bije ho quëlet.

Allòn, va mignon qer, eme ar plac'h neuze,
 N'eus qet a zizenor e servicha'ar Roue,
 Mar bez soudart vaillant ha non pas eur poltron,
 Te vo recompancel gant ar Roue Bourbon.

Contant e ven, MARI, da vent sur d'ar brezel
 Penevert ma ê ret, va douç, o tilezel :
 Ia me a ve contant da vervel en arme,
 Ma c'halfen soupçonni vec'h infidel din-me.

Me a vel va mignon, penos sur em c'hares,
 Ne golli qet da boan : me a vo da vestres,
 Ne vanc qet da scrifa din pa vi en da rejimant,
 Ha te velo neuze qerqent va zantimant.

Dalit, MARI-LOUIS, cetu eun diamant,
 A zo en aour melen, a roàn d'êc'h en presant,
 Zo test d'ar garante a meus, va douç, evidoc'h :
 Birviqen, va mestrez, ne garin nemedoc'h

— 4 —

Partial' ra neuze da vont d'e rejiment.
 Vardro daou vis goude e scrif d e vestrez coant
Me a zo em rejimant contant evel eur Roue :
Mes ho quélet , va douç , a garfen , va Doue.

Qerqent vel ma clêvas e voa er rejimant ,
 Hac hi mont d'e fres da guemeret arc'hant ;
 Qemer a ra tri-c'hant scoët, mont a ras da Bors-
 Louis,

Goude bea güisqet habillamant bourc'his.
 Qerqent e mèn en hent evit mont dan Naonet.
 E lec'h ma voa YANNIC, e mignon angajet.
 Pa voe ta êruet er gær gaër an Naonet
 Comz eus ar c'habiten ractal e deus c'hoantêt.
 Bonjour, Autrou, emezi, ha c'houi a angajfe
 Eun den a zo contant da zervicha'r Roue ?

Evel ma voa güisqet e guis eun den yaouanc.
 Ractal voe angaget ebars er rejimant ;
 Ha tri devez goude voa laqet en faction
 Dirac ar c'hordegard ma voa e güir mignon.
 Neuze er saludas gant eur güir reveranç,
 Evel ma ê dleet da eur zoudart a Franç.
 Hac ar memes nosvez eus e goste e couscas.
 Hep cavet nep soupçon e voa oumàn eur plac'h.

Güelit ar garante eus an daou zen yaouanc :
 Epad eiz vlas antier m'int bet er rejimant ,
 Biscoas assur na zouetas e voa oumàn e vestrez,
 Hac e vije bemnos cousqet eus e gostez.

P'oe êru an amzer da gavet e c'honje ,
 Hac hi mont da gavet e c'habiten eun de :

— 5 —

Cetu êchu va amzer, Autrou, roit din vac'honje,
 Evit ma zîn d'ar guêr goude servich ar Roue.
 Me a c'houlén ouzoc'h c'hoas eur zoudard
 yaouanq ,

Zo êchu e amzer ebars ho rejimant ,
 Zo va c'hamarad guele a garàn a wir galon,
 Evit ma imp'hon daou assemblez d'hor c'hanton.

Neuze-ta ar c'habiten a zinas daou gònje ,
 Evit distrei d'o pro goude servicha'r Roue :
 Evel ma yent gant an hent, hi a gane goal gyê :
 Allòn, ni zo tost d'hor brô, va douç va c'harante.

Pa voent êru tost d'ar bourg, qent antren-
 en o c'hær ,

Hac hi da lavarat neuze d'e zervicher :
 Ne c'heuz-te qet er vrô-màn, emei, eur vestrez
 coant,

A behini e comzes pa voas er rejimant ?

Allas ! eo-da, emeàn, n'eur sqêi var e galon ;
 Me meus sur er vrô-màn, va doucic MARION ,
 Zo caus on glac'haret oll aboe m'on angajet :
 Tremenet ê an eiz vlas ne meus-i qet güelet.

Te a lavar gaou, emei ; sell ervat ouzon-me :
 Me a zo MARI-LOUIS, da zouç, da garante,
 A zo bet epad eiz vlas eus da heul en arme,
 Hac a zo bet bemnos cousqet eus da goste.

Pa te vel, va mignon, amàn an diamant
 A poa-de roet din qent mont d'ar rejimant ?
 A voa test d'ar garante a lares poa evidon-me :
 Güelet ec'h eus certen meus evidout ive.

— 6 —

Perac eta MARI, pa voas er rejimant,
 E lezes va c'halon en glac'har, en tourmant?
 Rac me meus da garet certen dre güir garante,
 Mes mui e caràn c'hoas sur an Autrou Doue.

Allòn-ta, va mignon, demp da di ar Person,
 Ha me a ya bremàn da gonta va rêson :
 Va c'hentel zo studiet, me en laqai estonet,
 Marteze biscoas plac'h n'en deus-an bet spontet.

Allòn, Autrou Person, eme MARI-LOUIS,
 Hastit en em guempen da vonet d'an ilis ;
 Ni zo daou zoudard yaouanq o tont eus an arme,
 Ha c'houi renq dimezi an eil gant eguile.

Ha ! ha ! eme'r Person, cetu eur c'hoari sot ;
 Biscoas n'em boa clêvet e ve dimeet daou bot.
 Nan, nan eme'r Person, me scrifo d'an Escop,
 Qent ma ven oblijet da eureuji daou bot.

Dalit, Autrou'r Person cetu daou gònje mat.
 Brêmâ me ya d'ar guêr evit chench va dillat :
 Ni z'on daou eus ar baros, me a zo MARI-LOUIS,
 Zo ganet er bourg-màn, badeet en hoc'h Ilis.

Ah ! ia eme'r Person, me voar piou out brêmâ ;
 Me rayo da eured, ne gousto dit netra ;
 Me a scrifo d'ar Roue, evidout, MARI-LOUIS,
 Ha te po an enor da vonet da Baris.

Pa voent bet dimeet, e scrifas da Baris,
 Ar Roue a c'houlén cass deàn MARI-LOUIS ;
 Nê nemeteur baysantez, mes montarad'ar palez
 Presentet d'ar Roue coulz ha d'ar Rouanez.

— 7 —

Ha pa voe dirazàn e presant e c'honje :
Ia, Sir, emezi, me zo bet en arme ;
Gout a ràn an exetciç ha mania ar zabren,
Ha laqat da dehel meur a adversourien.

Ar Roue mad neuze n'eus-hi recompancet,
Vel eur zoudard vaillant en devoa meritet,
Rac-se, merc'het yaouanq, rediv oll d'an arme,
Hac ho po recompanç ive gant ar Roue.



SON
HERRI-PEVAR,
ROUE FRANÇ.

Var an êr gallec.

NA pebes Roue
Neo bet Herri goechal !
Coulz a ell bale ;
Mes nicun en tu all
Ne vezo guelet
En Franç nac e lec'h all.

Ar Roue Herri
A voa eur pot dious-tu,
A garrie hardi
E JANNED ha guia ru,
Hac o combati
A vouie cregui dru.